

MAHĀBHĀRATA DESTANI

VĪRĀTA PARVAN

Pāṇḍavalar Matsyalar kralı Virāṇa'nın sarayına gitmeye ve orada kılık değiştirip sahte isimler altında yaşamaya karar verirler. Silahlarını şehrin dışında bulunan mezarlığın yakınındaki bir ağaca saklarlar. Ağacın dalına da, kimse yaklaşmaya cesaret etmesin diye bir ceset asarlar. Kendilerini seyretmekte olan çobanlara da, bu cesedin yüz seksen yaşındaki anneleri olduğunu ve atalarının geleneğine göre ölülerinin böyle "gömüldüğünü" söylerler. İlk önce Yudhishthira kral Virāta'nın huzuruna çıkar ve kendisini müthiş bir zar oyuncusu olarak tanıtır, onunla dost olur ve ona danışman olarak atanır. Bunun ardından diğerleri de bir bir gelirler. Bhīma aşçı olarak işe alınır. Arcuna kendini bir hadım gibi tanıtır, bir bayan ismi olan Brhannalā adıyla kralın kızı Uttarā'nın dans hocalığına atanır. Nakula at terbiyecisi olarak, Sahadeva da sığır çobanı olarak işe alınırlar. Draupadī de kraliçenin oda hizmetçisi olmuştur.

Çok geçmeden Pāṇḍavalar Virāta'nın sarayında herkes tarafından tanınan ve sevilen kişiler olurlar. Özellikle de tanrı Brahma onuruna düzenlenen bir karşılaşmada dünyaca ünlü bir güreşçi olan Cīmūta'yı öldürmesi, Bhīma'nın ününü bir hayli artırır.

Öte yandan Draupadī'nin başına hoş olmayan bir olay gelir. Kralın damadı ve ordu komutanı Kīçaka, güzel oda hizmetçisi Draupadī'ye âşık olur ve ona sarkıntılık eder. Kraliçe'nin bir işini görmeye gittiği sırada Draupadī, kendisinin, gerektiğinde kendisini koruyan beş Gandharvanın karısı olduğunu açıklar. Draupadī, peşinde koşan Kīçaka'ya gece yarısı dans salonuna gelmesini söyler. Adam kendilerini Bhīma'nın gözetlediğinden habersiz olarak oraya gelir ve Bhāma uzun bir mücadeleden sonra Kīçaka'yı boğazlayarak öldürür. Draupadī nöbetçileri çağırır ve kendini aşk yapmaya zorlamasından ötürü koruyucu Gandharvaların onu öldürdüğünü söyler. Kīçaka'nın akrabaları oda hizmetçisini cesedin ateşine atmak isterler; fakat Gandharva görünüşü altında oraya gelen Bhīma yüz beş tane Sūta öldürür (çünkü Kīçaka da bir Sūta'dır) ve Draupadī'yi kurtarır. Bunun üzerine halk, bu Gandharvalı oda hizmetçisinin tehlikeli olduğunu ve bu nedenle kovulması gerektiğini söyler ve kral da o yönde emir verir. Ancak Draupadī kraliçeye bir on üç gün daha kalmak için yalvarır.

Duryodhana dört bir yana Pāṇḍavaların nerede olduklarını bulmak için casuslar gönderir ancak hiçbir sonuç alamaz. Casuslar sadece Kīçaka'nın Gandharvalar tarafından öldürüldüğü haberini getirirler ki bu da Duryodhana'ya çok normal gelir, çünkü Matsyalar saldırgan bir toplumdur. Üstelik Kīçaka sık sık Trigartalar kralı Suşarman'a baskı yapmıştır. Trigartalar Kauravalarla birlikte Matsyalar ülkesine ortak bir baskın yapmayı kararlaştırırlar. Tam on üç yıllık sürgünün bitiminde

Trigartaların ülkeyi istila ettikleri ve kral Virāta'nın sürülerine el koydukları haberi gelir. Virāta savaş için hazırlanır. Yudishthira, Bhāma, Nakula ve Sahadeva'yı silahlarıyla birlikte Trigartalara karşı savaş alanına sürer. Sıkı bir savaş olur. Virāta esir edilirse de hemen Bhāma tarafından kurtarılır. Sonuçta Trigartalar def edilir; Pāᅇvalara teşekkür ederler. Onlar ise her şeye rağmen kimliklerini açıklamazlar.

(Görsel Malzemeler)